

## Độc Địch Ng Gió Bụi

T&#225;c Gi&#7843;: Khải H&#225;ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

Tôi hôm nay ph&#225;ng hát b&#228;t đ&#228;u di&#228;n tích Kim Nham, và M&#228; s&#228;m vai Vân D&#228;i.



Gánh hát t&#228;t c&#228; m&#228; i ng&#228;i. T&#228;t c&#228; m&#228; i ng&#228;i đ&#228; m&#228;y th&#228;ng nay, b&#228;t đ&#228;u t&#228; khi m&#228;i sang xu&#228;n, đi lang thang trên con đ&#228;ng cát tr&#228;ng, hành lý ch&#228;a ch&#228;t trong b&#228;n chi&#228;c h&#228;m vu&#228;ng quang đ&#228;u, cũ k&#228;.

H&#228; đi, đi mãi, đi đ&#228; hàng trăm d&#228;m ch&#228; th&#228;nh tho&#228;ng đ&#228;ng chân m&#228;t đ&#228;m ho&#228;c hai, ba ngày trong m&#228;t xóm, m&#228;t làng, m&#228;t huy&#228;n l&#228;.

R&#228;i h&#228; l&#228;i đi.

o o o

## D c Đ ng Gió B i

T&#225;c Gi&#7843;: Khái H ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

M t bu i chi u cu i xuân, m t bu i chi u ngây ng t oi khi n ai đã luôn luôn s ng g n c nh thiên nhiên ph i t c th i xuân qua khi ng m l i c , cây mây n c .

Bao ngày t t đ p h u tàn.

M t tr i đã s p l n mà ph ng b n còn lang thang gi a quăng đ ng Thái Nguyên, Đa Phúc, phân vân ch a bi t đi đâu. M t cô đào hát ch m ch p, u o i lê b c theo sau, b ng c t ti ng g i:

- Bác Hai i! Ngh chân ăn lót d đã, k o đói l m.

Bác Hai, m t ng i qu c th c, gi ng d u dàng, âu y m g t yêu:

- M đói r i à? Ch đ c vi c gì. Ch ăn c ngày thôi!

Xu ng gi ng, ti ng c i khanh khách c a cô đào hát làm rung đ ng làn không khí yên l ng m t thung lũng hoang vu. R i theo M , c b n cùng c i, c i m t cách vô ý nghĩa, vì h bi t r ng c i M nh th không bao gi h b bác Hai gi n hay m ng.

M , năm nay v a m i tám tu i, m i năm tr c, nàng theo cha m hát x m b n phà Tân Đ . M t hôm đó, bác Hai ng m nghĩa th y con bé hát hay, l i có gi ng trong tr o, nh nhàn, li n b ti n ra mua đ em v nuôi, d y ngh x ng ca.

Năm năm h c t p, M thành tài múa hát có nh p nhàn đi u b . Hai đ c đi m c a M là cái gi ng véo von b ng tr m đúng b c và t m nhan s c đi m l . Không ph i là cái nhan s c chín ch n, thùy m , kín đáo c a ph n nhi u các cô gái quê, nh ng cái nhan s c long lanh v i đôi m t h i s ch, v i c p môi t i th m luôn nh ch m t n c i l ng l , n ng nàn.

## Dịch Truyện Gió Bụi

T&#225;c Gi&#7843;: Khái Hưng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

Vì thế M là người cốt yếu trong gánh hát bác Hai Truyến, là linh hồn mà tất ban chèo dù khi M đóng các vai rít hò t đ ng nh Th M u, Vân D i, Châu Long, hay khi M chỉ s m m t vai hò t t ng nh Ph t Bà trong b n Quan Âm Th Kính su t n a gi ng i im không nhúc nhích. Lúc đó m t xinh x n, và c p m t, c p môi c a M thu h t tinh th n khán gi .

Th c v y, người ta đ n coi chèo ch vì M . Ch ng th mà ph ng c a bác Hai Truyến đã n i danh kh p các vùng là "ph ng M ".

- M ! Đ ng c i th đó!

M càng c i to r i nững n u:

- Kh n nh ng cháu đoi l m. Cháu v a m i, v a đoi.

Bác Hai Truyến cũng g t c i theo:

- Đoi mà c i no đ c ?

- Không bác , c i không no đ c, nh ng ăn thì no ngay. Còn m i n m c m bu i sáng mang đi, đ làm gì n a cho n ng khăn gói, th a bác?

Trong ph ng có tài t T Thi p vào tr c tu i M . Bao gi chàng cũng làm theo ý M , bao gi chàng cũng ân c n săn sóc đ n M . Chàng li n vì M n n :

- Th a bác chúng ta nên nghe l i ch M , hãy đ ng chân trên ng n đ i đ ăn lót d n m c m và ti n nhìn xem vùng quanh đây có làng nào trù phú, ta đ n xin hát.

## Dịch Truyện Ngắn Gió Bụi

Tên: Khải Hoàng

Thị trấn Hai, 21 Tháng 3 Năm 2011 12:24

---

Cố gắng tìm hiểu, bác Hai quay lại báo anh em phòng ban:

- Các chú mời theo nghe được ba năm nay, chắc tôi, tôi đã già mất đi khắp trên các con đường trong nước. Tôi cần gì trèo lên ngọn núi để mời biệt đâu có làng trù phú. Anh em cứ đi, chúng ta thôi nhà là đến phố Đông Hà, thế nào cũng có cơm ăn chiếu uống.

Mọi việc thích trêu ghẹo cha nuôi, mọi người:

- Bác thông thuở trước thì sao tìm sáng được gì thì bao nhiêu người xin hát đều không được?

Câu hỏi của Mọi làm cho bác Hai phải buồn rười rượi. Nay đã gần hết tháng ba hè các làng đã gần tàn đám, hèn chi mà phòng ban bác đi tìm sáng được gì không gặp mời người hát.

Không thì cái nhan sắc của Mọi cũng đã khiên họ mời mời ân cần. Song bọn họ mời họ mời, biệt n kia còn bao giờ biệt người nghĩa cái đẹp, biệt thừng thừng cái tài.

Bác Hai làm báo:

- Phải rồi! Chính phải rồi! Chắc vì thế.

Rồi bác quay lại báo anh em bọn hát. Mọi đồng đội quy tụ như hô binh của một ông tướng có oai quyền:

- Chúng ta lên đi!

## D c Đ ng Gió B i

T&#225;c Gi&#7843;: Khái H ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

M thích chí c i nh n c n . B ng thoáng nhìn th y c p m t nghiêm kh c c a bác Hai, M im b t, l ng l đi theo.

T i ng n đ i, m i ng i ngh chân, ai n y m l y c m n m, mu i v ng ra ăn.

Bác Hai th m b o M :

- Ăn ít ch , con .

M c i:

- Nh ng cháu đói, mà đây có gió mát, cháu ăn càng ngon mi ng.

- Tùy ý, nh ng đ b ng ch c n a ăn c m nóng, canh ng t v n h n. Bây gi M nên nghe l i bác, m hòm l y ph n sáp, l c g ng ra đ i m trang cho th c đ p.

M ng ngác ngáy th nhìn ch :

- Đã hát đâu mà bác b o s m vai trò.

Bác Hai v n gi v m t nghiêm ngh :

- Không, bác không b o cháu đóng trò. Bác ch b o cháu trang s c mà thôi. C ch Liên cũng v y.

## Dĩ c Đĩ ng Gió Bĩ

T&#225;c Gi&#7843;: Khái Hĩ ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

Ngoan ngoãn, Mĩ vãng lĩ i, lĩ y gĩ ng lĩ c phĩ n sáp ra chĩ i chuĩ t tĩ đĩ m. Trĩng vào gĩ ng thĩ y dung nhan mĩnh tĩ u tĩ y, Mĩ giĩ t mĩnh vì cĩng mĩ t cĩ m tĩ ng nhĩ cha nuĩ. Dĩ m mĩ a, dĩ nĩ ng, cĩ nĩ c da trĩ ng mĩt tĩ nhiĩn cĩ a nĩng dĩ xĩm đĩn vĩ i gió bĩ dĩ c đĩ ng. Mĩ ngĩ m nhĩ: "Thĩ o nĩ! Mĩ ta cĩ ngĩ đĩu!".

Mĩ i phĩt sau, mĩ i ngĩ i xĩm xĩt chung quanh cĩ đĩo hĩt, khen ngĩ i khĩng dĩ t lĩ i. Vĩ trĩng dĩ m xong, Mĩ vĩ n cĩn giĩ dĩ c cĩi nhan sĩ c mĩ i khi, vĩ i tĩ m thĩn uĩ n lĩ n nhĩ p nhĩng trong chĩ c quĩ n lĩnh vĩ chĩ c ỏ the mĩa vĩ xĩ. Cĩ m đĩ ng hĩ n hĩ t lĩ chĩng Tĩ Thiĩ p. Chĩng ngĩy ngĩ i, dĩ ng ngĩ m khĩng chĩ p mĩ t.

o o o

Gĩnh hĩt cĩ a bĩc Hai Truyĩ n nĩ n nĩ lĩ i p Đĩng Hĩ dĩ gĩ n mĩ t tuĩ n lĩ .

Chĩ p lĩ mĩ t trĩng thĩ u niĩn lĩ i lĩ c, ỏ a chĩ i cĩc thĩ thi, hĩ a, cĩ m ca. Mĩ cĩi thĩ coi dĩ n chĩo hĩnh nhĩ chĩng lĩ i thĩch hĩ n. Chĩ u chĩng đĩnh rĩ t xĩnh, cĩc dĩ u hĩt chĩng rĩ t thĩnh thĩ o.

Vĩ thĩ đĩi bĩn cĩ chĩ u lĩ u luyĩ n lĩ n nhĩu. Chĩ p muĩ n dĩ c ngĩ dĩ cĩc dĩ u hay, trĩm phĩ ng dĩ c ngĩ i sĩnh ngĩ thĩ ng thĩ c, cĩng khĩng vĩ i ngĩ lĩ i tĩ bĩ t xĩn dĩ.

Sĩng dĩ u sao cĩi cĩ hĩĩ n nhiĩn rĩ rĩ t mĩ khĩng ỏ muĩ n thĩ nhĩ n... lĩ đĩo Mĩ .

Ngĩy hĩm theo bĩn hĩt tĩ i p Đĩng Hĩ, nĩng dĩ dĩ c khĩch đĩa tĩnh chĩ y. Tĩ i hĩm ỏ y phĩ ng hĩt bĩ t dĩ u dĩ n tĩch Kim Nĩm, vĩ Mĩ sĩ m vĩi Vĩn Dĩ i.

Dĩ i ỏ ỏnh đĩn mĩng xĩng, đĩi mĩ t long lang hĩ t dĩ ng, cĩ p mĩ dĩ thĩ m nhĩ n nĩ cĩ i ngĩy thĩ , bĩn tay mĩ m mĩ i xĩe mĩ nh cĩi quĩ t tĩ u xĩ ng trĩ ng, tay vĩ rung rung thĩo dĩ c chĩ vĩ n tĩ ỏ, hĩ chĩn thĩĩn thĩĩt khi tĩĩn khi lĩi, khi bĩ t chĩ c cĩn gĩi bĩ i nĩ c tĩ bĩo, bĩo dĩ u bĩ , bĩo ỏ hĩ u khĩn sĩo dĩ tĩ mĩ t cĩ gĩi dĩĩn dĩ dĩ khĩĩn Mĩ trĩ nĩn muĩn phĩ n dĩ m lĩ .

Th là l a ái tình nhóm li n, bùng bùng ngùn ng t. Hai ng i nh đã h n hò nhau t ki p tr c, đ ki p này g p nhau.

M t ng i trai tr ch i b i, m t ng i đang tu i dào th đã t ng yêu v th ng hão nh ng ph ng t c t vô tri cùng mình th nh ng vai tình chính. Nay thì không ph i ái tình gi d i ch n s n kh u n a, nh ng là ái tình n ng n n, thành th c trong gian phòng m cúng th m tho.

o o o

Hôm nay bác trùm Hai Truy n lên chào ông ch p đ xin r i ph ng đi n i khác.

T i gi lên đ ng tìm đầu cũng không th y M . Đ ng ý v i ch p n ng đã tr n núp n nhà m t đ n h quanh vùng. M i ng i trong gách hát còn đ ng lo s , ng ngác nhìn nhau thì m t tên đ n t đ n đ a cho bác Hai m t phong th . M v i ra xem, bác ch th y có năm ch c b c và m y l i v n t t "Chúc anh em lên đ ng may m n. Còn M thì nay đã là v tôi r i". Bu n r u gách hát ra đi.

Gách hát m t M khác nào ng i m t linh h n.

Gách hát m t M ? Không bao gi bác Hai Truy n t ng đ n m t s vô lý nh th . Ng i ta chi m m t M c a bác? Ng i ta c p M c a bác? C nén s đau đ n, bác b s ti n vào túi. B ng nh diên cu ng, bác c i nói huyền thuyên r i nghêu ngao c t ti ng hát vang tr i trên con đ ng cát tr ng.

B n bè th y bác vui v thì t ng r ng có l bác m ng cho con nuôi đã l y đ c ch ng giàu có. Nh ng c p m t t m kia ch a bao nhiêu n i bi ai.

Hôm y, đêm đã khuya. m t làng bên hã còn ti ng tr ng chèo ph ng bác Hai Truy n.

## D c Đ ng Gió B i

T&#225;c Gi&#7843;: Khái H ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

Trong khi bác cùng gánh hát u o i, ch m ch p lang thang trên con đ ng ch a bi t đi đâu thì, làng y đã kh n kho n ra đón m i.

Th c gi c M l ng tai nghe. Cái th i k đ ng đ ng M l lóc v i ngh đã cùng h i tr ng đ n làm r i lo n lòng nàng. Tr c m t M l n x n hi n lên các vai chèo nh y múa trên con đ ng tr ng m t mù xa t p.

Ti ng tr ng chèo đ h i càng thúc gi c.

Ti ng tr ng ch u đi m thì thùng nh m ng trách, g t g ng, đe n t.

L ng l ng, se s M ng i d y. Tình nhân c a M ng v n mê man. Khoác v i t m áo vào mình, qu n v i cái khăn lên mái tóc, M nh nhàng l t nh cái bóng, l n b c ra đi.

C nh sáng trăng sông, các v t l m , M t ng t i t m thân cô đ c.

Khi đ n g n gánh hát M th dài, đ ng b c đ ng l i. Gi a lúc y, T Thi p th i khúc đ ch s u th m trong b n chèo H ng Vũ b v n i Cai H .

Ti ng đ ch véo von, r n rĩ làm rung đ ng lòng M , làm tiêu tan c ái tình m i m . Ng i x p xu ng đ t M b ng m t khóc h i h n.

Ti ng đ ch v n sang s ng, khi lên b ng lúc xu ng tr m nh m a mai, nh ch gi u k là ph ng ph n b n. M đ ng ph t d y lau n c m t h t ho ng ch y m t m ch vào trong r p.

o o o



## D c Đ ng Gió B i

T&#225;c Gi&#7843;: Khái H ng

Th&#7913; Hai, 21 Th&#225;ng 3 N&#259;m 2011 12:24

---

B n chèo v a tan, gánh hát bác Hai đã v i v a lên đ ng, tuy b y gi m i gà gáy sáng.

R i m t tr i m c trên đ nh đ i l i chi u ánh n ng xu ng m i ng i lang thang trên con đ ng cát tr ng, hành lý ch a ch t trong b n chi c hòm vuông quang d u, cũ k .

H đi. R i h l i đi.

Và M , M s già đ i là m t t m linh h n phiêu l u nay đây mai đó, nh b cái ngh lãng m n t do ác nghi t, m i r nó cảm d , nó chi m đ o t, nó c ng bách, cái ngh mà h nh phúc c a ái tình, mãnh l c c a kim ti n đ u không th ng n i.

T n t y v i ngh , h đi mãi trên con đ ng.